



## ชั่วโมงทำการ

9:00 น. ถึง 17:00 น. ตั้งแต่วันจันทร์  
ถึงวันเสาร์  
(ชั่วโมงทำการจริงของแต่ละศูนย์อาจแตกต่างกัน)

## Operating Hours

9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
from Mondays to Saturdays  
(The actual operating hours of  
individual centres may vary)

## ค่าธรรมเนียม และค่าใช้จ่าย

ค่าธรรมเนียมสมาชิกรายปี

สำหรับค่าธรรมเนียมในแต่ละโปรแกรม โปรดสอบถามรายละเอียด  
กับ DECCs ที่เกี่ยวข้อง

## Fees and Charges

Annual membership fee

For the fees on individual  
programmes, please enquire with  
respective DECCs for details

## สอบถาม

- ◆ ศูนย์ให้บริการครอบครัวแบบเบ็ดเสร็จ/ ศูนย์ให้บริการแบบเบ็ดเสร็จ
- ◆ แผนกบริการทางการแพทย์เพื่อสังคม
- ◆ ศูนย์ผู้สูงอายุในบริเวณใกล้เคียง
- ◆ กรมสวัสดิการสังคม สายด่วน : 2343 2255
- ◆ สามารถดาวน์โหลดรายชื่อทั้งหมดของศูนย์ชุมชนผู้สูงอายุในเขตได้จากเว็บไซต์ของกรมสวัสดิการสังคม:

[https://www.swd.gov.hk/en/index/  
site\\_pubsvc/page\\_elderly/  
sub\\_csselderly/id\\_districtel/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/)



## Enquiries

- ◆ Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
  - ◆ Medical Social Services Units
  - ◆ Neighbourhood Elderly Centres
  - ◆ Social Welfare Department  
Hotline : 2343 2255
  - ◆ The list of all District Elderly Community Centres can be downloaded from the Social Welfare Department's website :
- [https://www.swd.gov.hk/en/index/  
site\\_pubsvc/page\\_elderly/  
sub\\_csselderly/id\\_districtel/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/)



# ศูนย์ชุมชน ผู้สูง อายุในเขต



## District Elderly Community Centre

長者地區中心  
District Elderly  
Community Centre



社會福利署  
Social Welfare Department



ศูนย์ชุมชนผู้สูงอายุในเขตใหม่ (DECCs) ได้ดำเนินการมาตั้งแต่ปี 2001/02 เพื่อมอบแพ็คเกจที่ครอบคลุมของบริการสนับสนุนแก่ผู้สูงอายุตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2003 กรมสวัสดิการสังคมได้ปรับปรุงศูนย์ให้บริการหลากหลายสำหรับผู้สูงอายุเพื่อให้ DECCs สามารถขยายการทำงานและบริการที่เหมาะสมกับผู้สูงอายุและผู้ดูแล เพื่อให้ผู้สูงอายุคนเดิมสามารถดำรงชีวิตอยู่ในชุมชนต่อไปได้

The new District Elderly Community Centres (DECCs) have been implemented since 2001/02 to provide elderly persons with a comprehensive package of support services. From 1 April 2003, the Social Welfare Department has also upgraded all multi-service centres for the elderly to DECCs to provide expanded functions and appropriate services for elderly persons and their carers, so as to enable elderly persons to continue living in the community.

### กลุ่มเป้าหมาย

- ◆ ผู้สูงอายุที่มีอายุตั้งแต่ 60 ปีขึ้นไปซึ่งกำลังอาศัยอยู่ในพื้นที่
- ◆ ผู้ดูแล
- ◆ ชุมชนโดยรวม

### Target Group

- ◆ Elderly persons aged 60 or above living in the locality
- ◆ Carers
- ◆ The community at large

### ขอบเขตในการให้บริการ

- ◆ การศึกษาด้านชุมชน
- ◆ การศึกษาด้านสุขภาพ
- ◆ กิจกรรมด้านการศึกษา และพัฒนาการ
- ◆ การเข้าถึง และสร้างเครือข่าย
- ◆ การพัฒนาอาสาสมัคร
- ◆ บริการให้คำปรึกษา
- ◆ โครงการให้ความรู้ และสนับสนุนภาวะสมองเสื่อม
- ◆ บริการสนับสนุนผู้ดูแล
- ◆ การจัดหาข้อมูลเกี่ยวกับทรัพยากรชุมชน และบริการอ้างอิง
- ◆ กิจกรรมทางสังคม และนันทนาการ
- ◆ บริการด้านอาหาร
- ◆ บริการเข้าเยี่ยม

### Scope of Service

- ◆ Community education
- ◆ Health education
- ◆ Educational and development activities
- ◆ Reaching out and networking
- ◆ Volunteer development
- ◆ Counselling services
- ◆ Educational and supportive programmes on dementia
- ◆ Carer support services
- ◆ Provision of information on community resources and referral services
- ◆ Social and recreational activities
- ◆ Meal services
- ◆ Drop-in service